



in Brakel

Herzlich Willkommen
Welcome

Schwimmbäder
Swimming baths

Unsere Baderegeln
Our bathing rules

Sprachen / languages

- DE Deutsch
- E Englisch
- F Französisch
- AR Arabisch
- SOM Somali
- PRS Dari
- PUS Pashto
- TR Türkçe
- RU Русский





ATTENTION

- DE** Den Anweisungen des Badepersonals ist Folge zu leisten, egal ob Mann oder Frau!
- E** The instructions of all pool attendants must be obeyed, no matter if they are male or female employees.
- F** Les instructions données par le personnel, masculin ou féminin, sont à suivre impérativement.
- AR** يجب الالتزام بتعليمات موظفين المسبح بغض النظر إذا كانت التعليمات من رجل أو من امرأة
- SOM** Dumarka iyo Raga ee Shaqalaha Xarunta Dabasha waa inaad Amarka ay idin siyaan aad maqashaan.
- PRS** باید طبق هدايات و رهنمائی های موظفین حوض رفتار شود، خواه مرد باشد یا زن!
- PUS** د حوض د مسئولینود هداياتو سره سم چلند وکړی ، که هغه مسئولین بنځه وی او که نارینه !
- TR** Bayan ve erkek ziyaretçilerimizin havuz personellerinin talimatlarına harfiyen uyması gerekmektedir.
- RU** Необходимо строго следовать указаниям работников бассейна независимо от их пола.



NO

YES

DE Keine Alltagskleidung im Schwimmbad. Badehose, Badeanzug oder Bikini aus schwimmtauglichen Materialien sind Pflicht!

E No street clothes are allowed in the pool area. Proper swim attire is mandatory.

F Il n'est pas autorisé de porter des vêtements de ville à la piscine et il est obligatoire de porter short, maillot de bain ou bikini exclusivement créés à cet effet.

AR ممنوع ارتداء الملابس اليومية في حوض السباحة. ملابس خاصة للسباحة إجبارية

SOM Dhar malmeedka waaka mamnoc in lagu dabashaa. Waxa Sharci ah oo lagu ogalyahay Dharka Dabasha loogu talagalay oo kali ah: Sida (Surwalka gaban ee nooca dabasha, Isku jooga iswata, Rajabeeti amaba Keshali iyo Kalson iswata).

PRS با لباس های روزمره نباید درحوض داخل شد. پوشیدن نیکرآبیازی(مایو)، لباس شنا یا بیکنی که از مواد مخصوص ص برای شنا درست شده اند، حتمی است!

PUS د ورزخنی کالوسره به حوض کی مه ننوخی، د لامبو و هلو نیکر، د لامبو کالی اغوستل چه د لامبو دمخصوصو موادونه جوریری، حتمی ده!

TR Yüzme havuzuna günlük kıyafetle girmek yasaktır. Mayo ve bikiniler yüzmeye uygun malzemelerden yapılmak zorundadır.

RU Находиться в плавательном бассейне в повседневной одежде запрещено. Обязательно ношение плавков, плавательного костюма или купальника из специально предназначенных для плавания материалов.



✓ YES

DE Vor dem Baden mit Seife duschen!

E Before entering the water take a shower using soap.

F Le passage aux douches avec savonnage est obligatoire avant d'accéder aux bassins.

AR الاستحمام بالصابون قبل الدخول الى المسبح

SOM Inta aanad dabaln Sabuun ku qabeeso.

PRS قبل از شنا با صابون دوش گرفته شود!

د لامبو د مخه خان په صابون پریمینخی!

TR Havuza girmeden önce sabunla yıkanın!

RU Перед тем как зайти в воду, необходимо принять душ с мылом!



ATTENTION

DE Für Nichtschwimmer ist Wasser gefährlich!

Nichtschwimmer müssen im Nichtschwimmerbereich bleiben und dürfen nur bis zum Bauch ins Wasser gehen!

E For non-swimmers water poses great danger.

Non-swimmers must stay at the shallow end in waist deep water.

F L'eau représente un danger pour les personnes ne sachant pas nager.

Les personnes ne sachant pas nager sont tenues de rester dans le périmètre non-nageurs où elles ont pied.

AR إنتبه!! المياه خطيرة للذين لا يُجيدونَ السباحة

للذين لا يُجيدونَ السباحة يجب عليهم البقاء في المنطقة المعروفة لغير السباحين ويسمح فقط النزول إلى الماء ما يصل إلى البطن.

SOM Qofka aan Dabasha aqoon Biyuhu khatar bay galin karan.

Dadka aan Dabasha aqoon waa inay joogan meesha loogu talagalay Dadka aan dabasha oqoon, takalee waxa loo ogalyahay inay ku dabalan karan meel Biyaha Caloosha Qofka laa siman oo qudha.

PRS برای کسانی که شنا بلد نیستند، آب خطر دارد!

کسانی که شنا بلد نیستند، باید در همان بخش بمانند که بر ای آنها تخصیص داده شده است و اجازه دارند تا آن قسمت پیش روند که آب تا شکم شان میرسد!

PUS د هغه کسانوډ پاره چه لامبوئی زده نه ده، اوبه خطر لری!

د هغه کسانو چه لامبو زده نه ده، باید د ډنډ (حوض) په هغه ځای کې پاتې شي، چه د دوی دپاره تعین شویده. او دوی یواځې اجازه لری تر هغه ځای مخ ته ولاړشی چه اوبه ئې تر گیدی (نس) ورسیری!

TR Su, yüzme bilmeyenler için tehlikelidir!

Yüzme bilmeyen ziyaretçiler, yüzme bilmeyenlere ayrılmış alanlarda sadece karın hizasına kadar suya girebilirler!

RU Вода представляет опасность для тех, кто не умеет плавать!

Те, кто не умеет плавать, должны оставаться в специальной зоне и не заходить в воду дальше, чем по пояс!



✓ YES ✓ YES

- DE** Egal, welche Badekleidung eine Frau trägt, sie ist zu achten und zu respektieren!
- E** Regardless of the swim attire of a female patron she has to be treated with respect and dignity.
- F** Il y a lieu de traiter les nageuses avec respect, indépendamment du costume de bain porté.
- AR** يجب احترام وتقدير المرأة، بغض النظر عن ما هي الملابس التي ترتديها للسباحة
- SOM** Dumarka waxa ay idinka mudan yihiin Ixtiram iyo Xurmad, Dhar walba oo ay dabasha u xidhan yihin.
- PRS** یک زن در هر حالت باید احترام شود، بی تفاوت است که چه نوع لباس بتن دارد!
- PUS** بنحو ته په هره جامو او کالو کی چه وی، احترام وکړی!
- TR** Bir bayana, giydiği kıyafet ne olursa olsun, duyarlı davranmanız ve saygı göstermeniz zorunludur!
- RU** Следует уважительно относиться к женщинам независимо от их купальника / купального костюма!



DE Andere nicht untertauchen!

Andere nicht ins Wasser stoßen!

E Do not pull and hold others under the water.

Do not push others into the water.

F Ne pas faire submerger d'autres baigneurs en leur plongeant la tête dans l'eau.

Ne pas précipiter d'autres baigneurs dans l'eau.

AR لا يجوز تغطيس أو إغراق أي شخص
تحت الماء

لا يجوز دفع أي شخص إلى الماء

SOM Qofna Biyaha ha ku muqurin.

Qofna Biyaha ha ku riixin.

PRS دیگران را نباید زیر آب فرو برد!

دیگران را نباید در آب تپله کرد! (هل داد)

PUS هيڻڻوڪ په اوبو ڪي مه ڊوبه وي !

نور ڪسان په اوبو ڪي مه تپله ڪوي !

TR Kimseyi suya batırmayın!

Kimseye su sıçratmayın!

RU Окунать и удерживать под водой других людей запрещено!

Толкать в воду других людей запрещено!



ATTENTION

- DE** Begleitpersonen haben die Aufsichtspflicht für Kinder und müssen schwimmen können!
- E** Parents and guardians are obliged to supervise accompanying children and have to be able to swim.
- F** Les accompagnateurs sont dans l'obligation de surveiller leurs enfants et doivent eux-mêmes savoir nager.
- AR** الإشراف على الأطفال واجب يقع على عاتق الأشخاص المرافقين، ويجب عليهم أيضاً أن السباحة
- SOM** Qofka Caruurta la socda waxa wajib ku ah Masuliyada Caruurta iyo in uu yaqaano Dabasha.
- PRS** کسانی که اطفال را همراهی میکنند، باید دقیقاً متوجه آنها بوده و مخصوصاً "شنا بلد باشند!"
- PUS** هغه کسان چه د ماشومانو سره راځي، باید چه پرځپلو ماشومانو ډیر پام وکړی او مخصوصاً "باید چه د دوی لامبو زده وی!"
- TR** Sürveyanların gözünün sürekli çocukların üzerinde olması ve sürveyanların yüzmeyi bilmesi gerekmektedir!
- RU** Дети могут находиться в бассейне только под присмотром сопровождающих лиц, которые должны уметь плавать!



ATTENTION

- DE** Keine verbale und körperliche sexuelle Belästigung gegenüber Frauen in jeglicher Bekleidung!
- E** No verbal, physical or sexual harassment towards female patrons, no matter what they are wearing.
- F** Sont strictement prohibés tout acte de violence physique ou verbale ainsi que tout acte d'agression sexuelle envers les nageuses, indépendamment du vêtement porté.
- AR** ممنوع التحرش الجنسي بالنساء لا اللفظي ولا البدني، بغض النظر عن الملابس التي
- SOM** Dhar walba oo ay Dumarku ay xidhan yihin, marnaba kuma banana in aad Aflagado, Gacanaqaad iyo Xodxodasho ku samaysid.
- PRS** هیچ نوع برخورد جنسی چه لفظی و چه بدنی درمقابل زنان باهرنوع لباس، اجازه نیست!
- PUS** هیچ دول جنسی تیری او مزاحمت که شفاهی وی او که بدنی، د بنحو په ویراندی، په هرډول کالو چه ئی اغوستی وی، اجازه نشته!
- TR** Kiliği ne olursa olsun bir kadına, sözel veya elle, cinsel tacizde bulunmak yasaktır!
- RU** Любое вербальное или телесное проявление сексуальных намерений по отношению к женщинам недопустимо независимо от их купальника / купального костюма!



ATTENTION

- DE** Rücksicht nehmen, besonders auf Kinder und ältere Menschen!
- E** Be courteous towards others especially children and elders.
- F** Egards et considération sont dûs aux enfants et aux personnes âgées en particulier.
- AR** لاعتبار والانتباه، لا سيما على الأطفال والمسنين
- SOM** Kataxadar gaar ahan Caruurta iyo Dadka waawayn.
- PRS** مخصوصا" مراعت اطفال و بزرگ سالان را بايد نمود!
- PUS** په زړو او ماشومانو پام ، او د دوی مراعت وکړی !
- TR** Özellikle çocuklara ve yaşlılara karşı duyarlı olmalısınız!
- RU** Следует быть вежливыми и учтивыми, особенно по отношению к детям и пожилым людям!

Impressum

Stadt Brakel, Am Markt 4, 33034 Brakel

Inhalt erarbeitet:

Bäderbetriebe Berlin und München

Fotos:

Fotolia.com

Umsetzung Büren:

ProjectPartner Kleeschulte GmbH